

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



WYDANIE DWUTYGODNIOWE/BIWEEKLY EDITION
SZESNASTA I SIEDEMNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU
SIXTEENTH & SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

21 LIPCA/JULY, 2013

28 LIPCA/JULY



BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE**

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

W lipcu i sierpniu nie będzie Mszy św. w niedziele
o 12:45 PM oraz w środy o 7:30 PM



**PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO
MIŁOSIĘDZIA**

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie
Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby,
które chciałyby przyjąć go do swojego domu,
prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze
parafialnym. Obraz jest przekazywany
poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych
Mszy świętych.

Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę
wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej
parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DEVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Devine Mercy
picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to
visit our homes and families and an occasion for a family
prayer and especially to entrust ourselves to merciful God.
Please register at the parish office if and when you would
like to take home the picture.

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish

WEEKDAY MASSES

Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W lipcu modlimy się za
wszystkich podróżujących i
wypoczywających w czasie
wakacji.

ROSARY GROUP

In July we pray for all traveling
and away on summer vacation.



*Prawy zamieszka w domu Twoim Panie.
He who does justice will live in the presence of the Lord.*

SOBOTA/SATURDAY - 20 LIPCA/JULY

5:30 PM + Józef Stegliński - M. Teodorczyk

NIEDZIELA/SUNDAY - 21 LIPCA/JULY

9:00 AM ++ Wiktor i Gertruda Porwol

10:30 AM O Boże błog. dla Bogdana Szuty i rodziny - rodzice
dzieci piewszokomunijnych**PIĄTEK/FRIDAY - 26 LIPCA/JULY**

7:30 PM O Boże błog. dla Nicole Wilczyńskiej - mama

SOBOTA/SATURDAY - 27 LIPCA/JULY

5:30 PM O Boże błog. dla A. Kempanowskiej i rodziny - Triska

NIEDZIELA/SUNDAY - 28 LIPCA/JULY9:00 AM ++ Krystyna, Adolf, Robert Machnicki and
Shila & Ron Collins - A. MACHnicka

10:30 AM + Ryszard Kopij - żona i dzieci

PIĄTEK/FRIDAY - 2 SIERPNI/AUGUST

7:30 PM O Boże bołog. dla Veness Alexander z ok. 19 ur.

SOBOTA/SATURDAY - 3 SIERPNI/AUGUST

5:30 PM + Zbigniew Czaki w 15 r. śm. żona z rodziną

NIEDZIELA/SUNDAY - 4 SIERPNI/AUGUST

9:00 AM ++ Paul Borges and Jose Brum

10:30 AM + Andrzej Kaszuba - rodzina

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Sobota, 20 lipca

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 21 lipca

10:30 AM Beata Kempanowska, Wanda Górecka

Sobota, 27 lipca

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 28 lipca

10:30 AM Alicja Sulczyńska, Bożena Drobot

LECTORS 9:00 AM Mass

Sunday, July 21

9:00 AM Sheryl Walters

Sunday, July 28

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kempanowski

**KOLEKTA/COLLECTION:**

07/07 I kol./coll. - \$ 1,673

07/14 I kol./coll. - \$ 1,261

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.
May God reward your generosity.****KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest
kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam
swojego zgłoszenia.**Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki 7/7 oraz
7/14. Dochód \$ 491 oraz \$450Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po
przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na
podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**17-TY POLSKI FESTIWAL
THE 17TH POLISH FESTIVAL
ODBĘDZIE SIĘ / WILL TAKE PLACE
Niedziela, 15 września
od 10:00 AM do 5:00 PM.
Sunday, September 15
from 10:00 AM to 5:00 PM.**

16 Niedziela – Czas

Znowu wróciliśmy pod dęby Mamre, gdzie trzej tajemniczy wędrowcy nawiedzili Abrahama. W opowieści uwagę zwraca spokój. Nikt się nie śpieszy - ani Abraham, ani jego goście, ani Sara. Stara tradycja dopatruje się tu tajemniczej wizyty samego Boga. Marta i Maria (i Łazarz, ich brat) mają gościa. Jest nim Jezus. Obie siostry (choć każda inaczej) mają czas dla gościa, dla człowieka (to nie bóstwo było widać, a Jezusowe człowieczeństwo). Poczęstunek, rozmowa. Także z tej relacji tchnie spokój. Zatrzymać się przy ludziach, a okaże się, że zatrzymaliśmy się przy Bogu. Ugość człowieka, a ugościsz Boga. Taka jest logika Wcielenia. To strata czasu! Różne sytuacje potrafimy kwitować tym okrzykiem. I chorobę, i serdeczną pogwarę z drugim człowiekiem, i wstąpienie do klasztoru, i lekturę, i pójście na spacer. Strata? Może i strata. A zysku nie widzisz? Czy Abraham zyskał? Można powiedzieć, że zyskali wszystko - on i Sara. Zyskali obietnicę: Za rok wrócę do ciebie, twoja zaś żona Sara będzie miała wtedy syna. I tak się stało. A Marta i Maria? Zyskały wiele. Gdy umarł ich brat Łazarz, Jezus, stanąwszy przy grobie, zawołał: "Łazarzu, wyjdź na zewnątrz!". Jak wielkim zyskiem dla obu siostr była wiara, która rosła i umacniała się, gdy dla Jezusa "traciły czas". W codziennych kontaktach z drugim człowiekiem czas poświęcony komuś zwykle do nas wraca jako zysk - jako radość, jako spokój ducha, jako odkrycie nowych głębi czyjejs (lub własnej) osobowości, jako rozwiązanie problemów, czasem jako potwierdzenie podjętych decyzji. Tym bardziej czas poświęcony Bogu wróci do nas jako zysk. A Bóg jest hojniejszy niż ludzie. Jeśli kogoś tu razi słowo "zysk", to niech każdego dnia poświęci i ludziom, i Bogu trochę czasu tylko dlatego, że kocha - i ludzi, i Boga.

17 Niedziela – Bądź wola Twoja

"Modlitwa jest to wzniesienie duszy do Boga lub prośba skierowana do Niego o stosowne dobra". Tak mówił o modlitwie św. Jan Damasceński. Podobnie próbowała ją definiować św. Teresa od Dzieciątka Jezus: "Modlitwa jest dla mnie wzniesieniem serca, prostym spojrzeniem ku Niebu, okrzykiem wdzięczności i miłości zarówno w cierpieniu, jak i radości". Chrystus uczył modlitwy. Dał wzorzec w postaci modlitwy "Ojcze nasz" i wiele wskazań mówiących o tym, czym dla chrześcijanina jest modlitwa. Podstawą modlitwy jest pokora. Św. Augustyn nie miał wątpliwości: "Człowiek jest żebrakiem wobec Boga". Nie brak wciąż ludzi, którzy sądząc, że naśladowają Abrahama, próbują negocjować z Bogiem. Jak rozkapryszone dziecko, usiłują narzucić Mu swą wolę. Handlują: "Jeśli spełnisz mą prośbę, już nigdy nie popełnię tego grzechu". A kiedy ich modlitwa zostaje wysłuchana, zapominają, co obiecali. Nie ma modlitwy, która pozostaje niewysłuchana. Jednak to Bóg wie najlepiej, czego człowiek naprawdę potrzebuje. Ludzkie pragnienia są chwiejne. Za sprawę życia i śmierci człowiek potrafi uważać jakąś błahostkę, w której jutro zapomni. I szturmuje niebo, prosząc o coś, co nie tylko nie przyniesie mu pożytku, ale może zaszkodzić. Modlitwa chrześcijańska jest wspólnym działaniem Boga i człowieka. Aby była naprawdę chrześcijańska, powinna wypływać z Ducha Świętego i z człowieka, powinna być skierowana całkowicie ku Ojcu, w zjednoczeniu z ludzką wolą Syna Bożego, który stał się człowiekiem. Prośmy więc: „Z głębokości wołamy do Ciebie, Duchu Święty, oświeć nas i prowadź. I wybaw nas od głupoty udającej mądrość, od kłamstwa udającego prawdę, od ślepoty udającej dalekowzroczność, od niewoli udającej wolność... Abyśmy nieustannie odnawiani i odradzani, i tworzeni, stali się Twoimi głosicielami w świecie...” i pamiętajmy o jednej z pierwszych prośb: "Bądź wola Twoja".

16 th Sunday -

By sitting at the feet of Jesus and listening, our lives and hearts can be changed for the better.

Each year during the second week of January the annual Consumer Electronics Show is held in Las Vegas. This show draws many thousands of people who come from far and wide to check out the latest technological innovations and gadgets, which promise to improve the quality of our lives by helping us stay organized, better manage our time, and stay connected.

While many of the devices that debuted at this show, no doubt, may have many beneficial effects, there remains the potential for detrimental effects that might easily be overlooked. First, being plugged into the world of electronic media with cell phones, smart phones, computers, and the Internet makes it possible for family, friends, coworkers, and supervisors to reach us during most any time of day or night. This can easily lead us to mistakenly believe that we have the duty to be constantly available to others, thereby failing to set aside the quiet time we might need to help ensure our lives are properly focused and on the right track.

Another potential downside to being plugged into the world of electronic media is that we can become so busy trying to return phone calls, read and respond to text messages, and read and answer emails that we lose focus and become disconnected from those things that are important for our spiritual, emotional, and psychological well-being—our relationship with God and our relationships with family and friends. We can fail to be aware of what is happening at the deepest core of our being and the world around us.

The good news is that today's Gospel not only offers us a good example of how easy it is to get thrown off kilter, but it also gives us a prescription for what is essential to leading a life that is properly focused and on the right track. When Jesus entered the village where Martha and her sister Mary lived, Martha welcomed him and proceeded to wait on him seemingly wanting to offer him the best hospitality she could. All the while, her sister Mary sat at the feet of Jesus and listened to him speak. Martha then complained and asked Jesus to tell her sister to get up and do her part in the duties of offering hospitality to a guest.

From the context of the reading it seems the response of Jesus to Martha was aimed at helping her recognize exactly who was in her midst, the long-awaited and promised Messiah, and what she needed to do to receive salvation. She needed, like her sister Mary, to take a break from the hustle and bustle of her expected routine and sit at the feet of Jesus, listen, and allow her life and heart to be changed. Similarly, it is more important than ever amidst the fast pace and many distractions of modern life to take a break and sit at the feet of Jesus and listen.

17th Sunday -

Ask, and you will receive.

Why do we ask God for things in prayer? Are we trying to get God to change his mind? And why ask at all if God already knows our needs?

In our first reading we hear Abraham bargaining, almost haggling, with God. That might disturb us. It seemed perfectly normal, however, to people accustomed to lengthy bargaining in the bazaar. The point of the story is Abraham's persistence. He is out to win. He refuses to take No for an answer.

It can be seen as a lack of persistence if we pray only when we are in a jam. Then anyone can pray. Continuing to pray when God seems to answer only with silence increases our desire and strengthens our faith. Saint Gregory the Great, Pope from 590 to 604, says: All holy desires grow by delays. And if they fade because of these delays, they were never holy desires.

Prayer does not change God. It changes us. Each time we place our needs before God in prayer, we are opening ourselves up to the action of God in our lives. That is why Jesus teaches us to pray for our needs, and those of others, even though God knows those needs already.

When we pray, we are acknowledging our dependence on God. God does not need that reminder. We do. When everything is going well, we easily forget that we still need God. Such forgetfulness is often the prelude to a humiliating fall. The best insurance against such falls is to keep placing our needs before God, in good times and in bad.

Even when we have done our best to understand prayer, however, it remains a mystery—like everything to do with God. Prayer is mysterious not in the sense that we can understand nothing about it; but that what we do understand is partial only. We can better understand how the human mind or heart work than we can understand exactly how prayer works.

Even Saint Paul confessed that much about prayer remained a mystery to him. We do not know how to pray as we ought, Paul writes in his Letter to the Romans, . . . for we do not know how to pray as we ought, but the Spirit itself intercedes with inexpressible groanings. And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because it intercedes for the holy ones according to God's will (Rom. 8:26).

Above all, then, we need to ask for the gift of God's Holy Spirit. That is one prayer, Jesus tells us at the end of today's Gospel, that will always be granted: If you then, who are wicked, know how to give good gifts to your children, how much more will the Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him?

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$400.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$6.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zgłaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- Szukam pracy jako opiekunka dla dzieci lub sprzątanie. Proszę o kontakt na nr tel. 408-691-6787
- Wynajmę pokój dla kobiety, San Jose-Almaden, proszę dzwonić na nr 408-807-1666 Malgorzata. Room for rent for a woman in San Jose-Almaden. Please call Maggie 408-807-1666

HARDWOOD FLOORING JAROSŁAW GRYKO, FLOORING SPECIALIST SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
 - WOODEN STAIRCASES
 - EXISTING HARDWOOD
 - FLOOR REFINISHING
- PLEASE CALL 510-928-7409 or
925-247-0466
MORAGA, CA LIC# 961052

Niezapomniane, aktywne wakacje w Polsce! Vacation in Poland!

Czarter świetnie wyposażonych jachtów na Wielkich Jeziorach Mazurskich, Piękna Góra. **Jachty od 21 do 32 stóp**, ceny od 40 zł od osoby za dobę.

Jeśli nigdy nie żeglowałeś, możesz wynająć skippera (ok. 150zł/dzień)

Charter a sailboat on the Great Mazury Lakes!

Sailboats from 21 to 32 feet, sleeping up to 8 people, \$14 per person.

Certified skipper for hire for about \$48.00 per day

Kontakt/Contact:

Netta B. Gil, ul. Promienna 12, 30-823 Kraków, Poland

tel/fax 011-48-12-658-7635, cell 011-0-605-34-67-64

www.netta-jachty.pl email: bgil.netta@onet.eu



BIURO PRAWNE

Udziela porad prawnych
w zakresie prawa
rodzinnego i imigracyjnego.
Wszystkie usługi oferowane są w
języku polskim i angielskim

Magdalena Chattopadhyia

Adwokat i Mediator

magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com

MAGDALENA LAW GROUP

111 North Market Street, Suite 300

San Jose, CA 95113

510-301-7969



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży
domu w ciągu następnych
6-12 mcy, to zadzwoń lub
wyślij e-mail a wtedy

dostaniesz ode mnie FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$
przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner,

Realtor, Usługi Notarialne

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



ROM SKIERSki

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

*Specjalizuję się w:
"Bank Owned" i "Short
Sales"*

Zadzwoń: (408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net

„ALL ROADS LEAD TO ROM”

Baltic Gold

Handmade Polish Jewelry

Bałtycki bursztyn osadzony w srebrze.

Biżuteria damska i dziecięca.

Więcej informacji pod nr tel.

(408) 679-0719



Maria Smolenski, DDS **DENTIST**

827 ALTOS OAKS DR. Suit#2
LOS ALTOS, CA 94024

To make an appointment
please call
(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

**Szynka, polędwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodczyce**

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,
Kasia's Pierogis.*

*Sausages, cheeses, beers, wines,
pastries, fresh baked breads*